

**IZ PORABJA
DO SVETE
GORE IN
DOBERDOBA
STR. 4-5
SLOVENSKI
PENZIONISTI
MO SVETILI
20. JUBILEJ
STR. 7**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 3. novembra 2016 ☼ Leto XXVI, št. 44

SREDNJEŠOLSKA ŠTIPENDIJA PRIPADNIKOM NARODNOSTI

»Danes živimo v naši domovini v miru in varnosti, temu se je zahvaliti, da se razvijajo tudi narodnostne skupnosti. V zadnjem obdobju je za 1,5-krat naraslo število tistih, ki se opredeljujejo za pripadnike določenih narodnosti,« je poudaril državni sekretar za narodnostna, verska in civilna vprašanja pri Ministrstvu za človeške vire Miklós Soltész 20. oktobra na svečani podelitvi srednješolskih štipendij, ki jih je letos dobilo 20 dijakov, med njimi tudi Slovenka Regina Labritz, dijakinja monoštrske gimnazije Mihály Vörösmartyja. Namen vlade z dvoletno štipendijo je, da bi se mladi pripadniki določenih narodnosti zavestno pripravljali na to, da bodo kot odrasli ljudje z odgovornostjo zastopali interese lastne skupnosti, obenem tudi svoje domovine. Njihova naloga je tudi povezovanje Madžarske z državami maticami. Soltész je razvoj narodnostnega šolstva ilustriral tudi s podatki. Medtem ko je leta 2010 obiskovalo šolske ustanove, ki so jih upravljale narodnostne samouprave le 3100 učencev, je bilo njihovo število lani že 12.500. Leta 2010 je bilo le 12 narodno-



Regina Labritz po podelitvi štipendije; (z leve) Predsednik DSS Martin Ropoš, državni sekretar Miklós Soltész, štipendistka Regina Labritz, slovenska zagovornica Erika Köleš Kiss in državni podsekretar Attila Fülöp



Regina Labritz pred logotipom Ministrstva za človeške vire

šole, ki poučujejo narodnostno materinščino kot učni predmet. V to kategorijo spadata dve srednji šoli v Monoštru, Gimnazija Mihály Vörösmartyja in Srednja strokovna šla Béla III. Na drugi strani je pogoj, da se dijak mora opredeliti kot pripadnik določene narodnosti, mora obiskovati predzadnji letnik srednje šole in mora imeti povprečje »prav dobro« (4) pri šolskem uspehu.

Izmed prijavljenih kandidatov (vsaka narodnost lahko dobi dve štipendiji) izbere bodoče štipendiste minister za človeške vire, pri tem upošteva tudi socialni vidik, kajti namen štipendije je tudi spodbu-

janje kandidata za nadaljevanje študija v maternem jeziku ali na smereh, ki so potrebne in koristne narodni skupnosti. Štipendijo dobiva kandidat dve leti in znaša mesečno 60 tisoč forintov.

Slovenska skupnost je imela letos le eno kandidatko. Regina Labritz, ki je doma z Gornjega Senika, sta na podelitev pospremila tudi oče in predsednik Državne slovenske samouprave Martin Ropoš. Podelitve se je udeležila tudi slovenska zagovornica v madžarskem parlamentu Erika Köleš Kiss.

Marijana Sukič

Foto: F. Sütő

stnih osnovnih in srednjih šol na Madžarskem, ki so delovale pod vodstvom narodnostnih samouprav. Trenutno je njihovo število 74, med njimi sta tudi dve slovenski osnovni šoli (DOŠ Jožefa Košiča na Gornjem Seniku in DOŠ Števanovci), ki ju vzdržuje Državna slovenska samouprava.

Razpis štipendij pripravi vsako leto Ministrstvo za človeške vire, v le-tem je določeno, iz katerih srednješolskih ustanov se lahko prijavijo dijaki na razpis. (Uredba Ministrstva za človeške vire št. 44/2013). To so srednje šole z narodnostnim kot učnim jezikom, dvojezične srednje šole, pri tistih narodnostih, ki takih ustanov nimajo, srednje

Murska Sobota: Vanekov večer

DREVESA V NAŠIH KRAJIH IMAJO POMEMBNO VLOGO

Na prvem *Vanekovem večeru* po poletnih počitnicah je novi član Programskega sveta Stojan Habjanič govoril o *blaženju klimatskih sprememb z umnim načrtovanjem prostora*. Kot je uvodoma poudaril predsednik Uprave ustanove dr. Šiftarjeve fundacije Ernest Ebenšpanger, bodo nekateri *Vanekovi večeri* v Pokrajinski in študijski knjižnici tudi zato, da pritegnejo še večje število obiskovalcev. Odločitev se je pokazala za primerno, kajti skrbno in strokovno pripravljeno predavanje Stojana Habjaniča je pritegnilo številne in raznolike obiskovalce, tudi dobre poznavalce tematike, o kateri je bilo govora.

Stojan Habjanič je tematiko predavanja razdelil v pet širših vsebinskih sklopov, in sicer Urejanje vodotokov in nabrežin, Aerodinamika prostora, Urbani prostor, Širjenje emisij in Drevesni pasovi v podeželskem prostoru. Predavanje je ponazoril s številnimi fotografijami, predvsem z Goričkega, in grafikoni, tako domačimi, kot tujimi, zlasti z nemškega jezikovnega področja. Precej se je zadržal pri urejanju vodotokov in vzdrževanju me-



Drevesa, posamična in v skupinah, okoli domačij, v sadovnjakih ali na robovih cest imajo mnogo večjo vlogo kot se nam zdi na prvi pogled. Zlasti močno sooblikujejo lokalno klimo in ustvarjajo privlačnost kulturne krajine. Zato dobro premislimo, preden posekamo staro, visokodebelno jablano, hruško ali katero drugo drevo. Če se malo potrudimo, na Goričkem in v Porabju najdemo lepo ohranjena sadna drevesa častitljive starosti, tja do 100 let.

lioracijskih jarkov, denimo tudi Male Krke v Domanjševcih. S posegi pri vodotokih, potokih in nekoliko večjih jarkih so bile pred leti narejene številne napake, ki se kažejo tudi zdaj. Zato je pomembno, recimo, zasa- janje nabrežin ob vodotokih, kajti pred melioracijami so ob potokih rasla drevesa, ki so jih marsikje posekali. Zelo zanimiv je bil del predavanja o tem, kako zmanjšati negativne učinke vetra, kjer imajo osrednjo vlogo skupinska in tudi posamična drevesa. Kako delujejo drevesa v prostoru, kako blažijo in preusmerjajo veter, smo videli na grafikonih in v podatkih iz razpredelnic. Veter pogosto povzroča več škode, kot si mislimo, drevesa pa veter bolj zaustavljajo in omejujejo, kakor se nam zdi. Seveda so v kulturni krajini vredni največ drevesni pasovi, vendar jih je malo, na Goričkem in v Porabju so ostala redka stara sadna drevesa, še redkejši so večji nasadi nekdanjih sort jablan ali hrušk. Stojan Habjanič je predavanje sklenil v optimističnem tonu, rekoč, da kaže povsod umno ravnati in skrbeti za kulturno krajino in da smo s sedanjimi razmerami na Goričkem lahko kar zadovoljni in blagor krajem, ki imajo tako kulturno krajino. Novi član Programskega sveta Stojan Habjanič je univerzitetni diplomirani inženir gradbeništva, predvsem pa priznan in znan v strokovni javnosti kot odlični in družbeno angažiran strokovnjak na področju trajnostne gradnje, problematike obnovljivih virov energije, trajnostnega razvoja in okoljevarstvene problematike. Je predsednik Zveze društev Moja Mura, kjer si prizadevajo za ohranitev reke in nasprotujejo napovedani gradnji elektrarn na njej.

Tekst in fotografija: Ernest Ružič

Zahvalna listina družini Hirnök iz Monoštra

Na Vaneči, v Občini Puconci, je 23. oktobra potekala tradicionalna spominska slovesnost pri tamkajšnjem Domu spomina

bila slavnostna govornica dr. Cvetka Hedžet Toth, profesorica na ljubljanski Filozofski fakulteti. Opomnila je na vrednote

borčevske organizacije. Zlato plaketo ZZB za vrednote NOB Slovenije je prejel Jože Vidič iz Lendave, tovrstni srebrni plaketi pa Franc Rajh iz Ljutomera in Darjan Mencigar iz Radencev. Ob tem pa je treba posebej izpostaviti, da je »Zahvalno listino« za dolgoletno sodelovanje in pomoč pri vzdrževanju spominskega znamenja Alojzu Škerjancu – Mirku prejela družina Hirnök iz Monoštra.

Naj ob tem spomnimo, da gre za grob komandirja Prve prekmurske čete, Alojza Škerjanca – Mirka, na pokopališču v Mo-



Hirnökovi po prejemu Zahvalne listine

na narodnoosvobodilni boj v letih 1941-1945 v Prekmurju. Prireditve se je ob številnem občinstvu udeležil tudi generalni konzul Republike Slovenije v Monoštru na Madžarskem dr. Boris Jesih.

Pozdravni nagovor, nekaj po 13. uri, je s precej kritike na trenutne odločitve slovenskega predsednika Boruta Pahorja o udeležbi na prireditvah, ki »žalijo čast partizanskega boja na strani zaveznikov v 2. svetovni vojni«, vsem namenil predsednik Območnega združenja borcev za vrednote NOB Murska Sobota, Evgen Emri. Še bolj kritična do današnjega političnega trenutka in obnašanja politične elite v Republiki Sloveniji pa je v svojem govoru



Prihod konzula

iz časov francoske revolucije in na le-te se danes pozablja, da je uporniški duh torej še vedno potreben v ljudeh.

Kulturni program s tematiko iz časov NOB so izvedli učenke in učenci Osnovne šole Puconci in sledila je podelitev priznanj

noštru na Madžarskem, kajti padel je tik pred koncem 2. svetovne vojne, na prvi pomladni dan leta 1945, pri Borovnjakovih domačiji v Sakalovcih (Verica-Ritkarovci).

Filip Matko Ficko

Proslavili izid zgoščenke



23. oktobra 2016 je Folklorna skupina upokojenk ZSM Porabje že drugič nastopila v Muretincih na povabilo KD

ODPEV Mala vas in ljudskih godcev Trio Vetrnica. Porabske folkloristke so se spet uspešno predstavile s porab-

skimi plesi pred muretinskih publiko. Vodja skupine je Marijana Kovač, mentorica je Dragica Kolarič, skupino spremlja harmonikar Boris Velner. Ljudski godci Trio Vetrnica, njihovi glasbi smo že večkrat lahko prisluhnili tudi v Porabju, so z meddržavnim koncertom ljudskih viž, pesmi in folklorne praznovale izdajo nove zgoščenke skupine z naslovom »Godci in pevci slovenske ljudske glasbe s pesmijo«.

Tekst in foto: A. Bedič

V družini - prazno ali polno?

»We're walking in the air« - »Hodimo po zraku« - smo slišali čudoviti glas Kike Szomi Kralj v razstavnem prostoru Slovenskega doma v Monoštru. 21. oktobra

desetih letih bivanja v Sloveniji - živila in svoje šole končala v Angliji. Akademsko izobrazbo si je pridobila na področju likovne umetnosti in anglistike, tako sta



Govornik dr. Lajos Bence, oče Béla Szomi Kralj, hčeri Kika in Zsuzsika, mati Arven Šakti Kralj Szomi in gostitelj Jože Hirnök

zvečer je petje 11-letne deklice iz Mengša (nedaleč od Ljubljane) na harmoniki spremljal njen oče Béla Szomi Kralj, vodja znamenite slovenske etno-skupine Kontrabant. Pri prekmurski ljudski pesmi »Marko skače« se jima je pridružila še mlajša sestra Zsuzsika, tako je družinski trio po-

njeni osnovni področji delovanja še danes fotografija in prevajanje besedil z umetnostno tematiko iz angleščine v slovenščino in obratno.

Tokrat je v Monošter pripeljala izbor iz ciklusa fotografij »Prazno ali polno«. »Ko izbiram naslove za svoje razstave, se zme-

sprememba, življenje je polno. In potem razmišljaš: ali lahko še ustvarjam? Kaj se dogaja na tej fronti? In zares je to stanje prazno ali polno. Ampak na koncu prepoznaš prednosti - je zares polno.«

Na miniaturnih posnetkih kvadratne oblike zares vidimo hčeri in življenjskega sopotnika umetnice v različnih kompozicijah. »Osnovna tematika je v resnici beleženje vsakodnevnih dogajanj. Vsaka fotografija je zgodba zase, iz vsake pa bi lahko izhajala naprej v nek drugačen, bolj resen cikel. Seveda so to stvari in ljudje, ki me obkrožajo. Je pa umetniško oko na delu, neka miselnost in simbolika. Razvidni so ključni elementi tega vizualnega sveta, ki potem naredijo te kompozicije to, kar so« - je svoje razmišljanje razkrila Arven Šakti Kralj Szomi, ki se s hčerama pogovarja angleško, dekleti pa se od očeta učita tudi madžarski jezik - in to v osrednjeslovenskem okolju.

»Za mene je fotografija predvsem nekaj osebnega. Je risanje, je beleženje in celo artefakt, ko pripelješ idejo tako daleč« - razmišlja ustvarjalka, ki sicer veliko svoje pozornosti posveča tudi teoriji umetnosti. »Najbolj pomembno pa je samo delo, ki je samostojno in samozadostno. Ni le del neke poplave podob. Moja poklicnost je umetnost, to sem študirala do magistrskega študija. Temu se ne morem upreti, me dopolnjuje, vendar me tudi izpraznjuje« - se je gostja povrnila k naslovu razstave. »Težko je delati, ko si vklopljen v družino in imaš odgovornosti, ko moraš kakšen denar zaslužiti. Da boš enostavno preživel, da boš kupil šolske zvezke, kruh in mleko« - je priznala Arven Šakti Kralj Szomi in dodala: »Osebnost sem se odločila, da svoje umetnosti ne bom kompromitirala, da ne bom delala komercialno. Da bom delala s svojo lastno vizijo. Družina mi pri tem stoji ob strani, da lahko vse to žongliram skupaj. Moj drugi

poklic je prevajalstvo, in sicer prevajanje izključno umetniških besedil. To so spisi o umetnostih, na primer o oblikovanju, arhitekturi in podobnih tematikah.«

Razstavo v središču Porabja je strokovno predstavil prekmurski madžarski pesnik in publicist dr. Lajos Bence. »Prav fotoaparati, ki se hrani izključno z vizualnimi informacijami, se vsakič prelevi v mentalno polje, artikulacijo znano-neznane, vidno-nevidnega. Ne smemo se čuditi temu, da v zadnjih stoletjih, odkar se je kamera preko mehanizma svetovne optike izoblikovala za zajem - sliko dogodka, je fotografija postala medij, ki usmerja človeško provokacijo« - je poudaril govornik in umetnično ustvarjanje s

preprostim telefonom označil kot očitno provokacijo. Po njegovih besedah veje iz posnetkov simpatija, ki pa ni prežeta z optimizmom. Navzoča je arhaičnost, navzoč je melanholičen, otožen ton. Za konec je dr. Bence še citiral nedavno umrlega slovenskega gledališkega režiserja Tomaža Pandurja: »vsak dan moramo narediti nekaj lepega.«

Razstavo je odprl generalni konzul RS v Monoštru dr. Boris Jesih, likovno-glasbeni večer pa se je končal z izvedbo skladbe Alojza Ajdiča »Pesem predmestja« v klarinetovski solo izvedbi mlade talentke Kike Szomi Kralj. Kajti kakor je oče Béla poudaril: »Arven ni le ustvarjalka, umetnost predaja tudi lastnima otrokoma.«

-dm-

Gobe, gobe, gobe...

»Ge sam najbolje zato prišo, ka ge tö dosta odim po lesej in gobe berem. Znam, ka dosta gestejo užitne, ka se leko pogejjo, samo ka jih tak ne poznam, pa jih ne vüepam brati. Ge mogauče tak okauli deset fajt gob poznam,« je povedo Lali Hanžek z Gorenjoga Senika. On je biu na žalost eden redki, steri so si prišli poglednot razstavo gob, ka so jo - tau je v zadnji letaj gratala že tradicija - pripravili člani Gobarskega društva Lisička iz Maribora. Slavko Šerod, predsednik toga neprofitnoga društva, stero se že petdeset let tamantra, ka bi čimveč lüstva navčili stero so dobre, pa stero čemerne gobe, je povedo, ka radi pridejo v Porabje: »Mi se med Porabskimi Slovenci do-



Gobe sta si z zanimanjem poglednola Lali Hanžek in Jože Hirnök

bro počütimo, pa radi pridemo se, prvo zatau, ka čüjemo te lejpi porabski gezik, pa zatau tö, ka pomagamo ohranjati gezik tö na področji naravoslovja«. Gob, stero so na en velki, dugi sto na terasi restavracije Lipa postavili, je resan dosta bilou, in pri vsakšoj je bilou napisano njeno ime, pa tau tö, če je čemerna ali nej.

Tekst in kejp: Silva Eöry



Vsi gostje večera so lahko uživali v vidni in slišni umetnosti

pestril odprtje razstave matere Arven Šakti Kralj Szomi.

»Arven« je bila vilinska ljubica človeškega kralja Aragorna v kulturni knjigi »Gospodar prstanov«, medtem ko je »Šakti« boginja osnovne življenjske energije v indijskem izročilu. Imeni slovenske vizualne umetnice tako združujeta pozitivne sile Vzhoda in Zahoda - lahko preberemo na spletni strani tokratne gostje, in to v angleškem jeziku. Arven Šakti je namreč - po prvih

raj odločam za nek element pravljíčnosti in drug element resničnosti« - je v kasnejšem intervjuju povedala umetnica, ki pripravlja svoje doktorsko delo na Univerzi na Primorskem. »Gre za življenjsko metaforo. V resnici so te fotografije nastale kot skice v družinskem življenju. Ko več nisem mogla nositi okrog težkega fotoaparata, sem začela enostavno fotografirati s telefonom. Enkrat, ko dobiš družino, je to velika, velika

OD SLOVENIJE...

Dan suverenosti

V Kopru so se z državno proslavo spomnili dneva suverenosti in 25. obletnice odhoda zadnjega vojaka JLA iz Slovenije. Slavnostni govornik, predsednik vlade Miro Cerar, je poudaril, da slovenska država, ni prišla kot darilo. Potrdila se je v odporu in postala v polnosti suverena prav z odhodom zadnjega vojaka JLA. Cerar se je v govoru zahvalil slovenskim policistom, pripadnikom Teritorialne obrambe in vsem drugim, ki so tvegali in delovali, da se je osamosvojitve iztekla uspešno. »Slovenija bo obstala in imela svetlo prihodnost le, če bomo dovolj spoštovali drug drugega, si odgovorno prizadevali za gospodarski razvoj, za ohranitev in obnavljanje naših naravnih bogastev, za kakovostno šolstvo, zdravstvo in socialo ter za vse drugo, kar je v korist človeka,« je izpostavil Cerar in poudaril, da njegova vera v Slovenijo ostaja neomajna, da pa vidi Slovenijo »le kot demokratično in pravno državo, ki spoštuje človekovo dostojanstvo in daje mladim generacijam realno upanje in možnost, da bodo živeli polno življenje«.

Padli slovenski vojaki dobili spomenik

Slovenski predsednik Borut Pahor in njegov italijanski kolega Sergio Mattarella sta v Doberdolu skupaj odkrila spomenik, ki so ga postavili slovenskim vojakom ob letošnji 100. obletnici začetka krvave morije na goriškem Krasu med prvo svetovno vojno. Doberdob je bil med prvo svetovno vojno prizorišče krvavih bojev. Naselje je bilo skoraj v celoti porušeno, saj je prek Doberdobske planote potekala avstro-ogrska obrambna linija soške fronte. Pobudnika za postavitev spomenika sta bila Kulturni dom Gorica in italijanska občina Doberdob. Čeprav je kraj preko ponarodele pesmi znan kot »slovenskih fantov grob«, v njem doslej ni bilo nobenega spominskega obeležja, ki bi opozarjalo na velike žrtve Slovencev na tem območju. Svoje spomenike so postavili Italijani, Hrvati, Madžari in Poljaki, šele zdaj pa tudi Slovenci.

»Mi smo priromali grešniki vsi, Jezusi vzraučimo naše srce.«

»Človeško življenje je romanje (prauška)« - čujemo dostakrat tu pa tam, od prausni ljudi pa od duhovnikov pri cerkvenih obredih, v pridigaj. Gučijo o tom v šaulaj, štemo v knjigaj – ali kak je gnesden bole v modi – lidgé televizijo gledajo – vidimo pa čujemo v kakšni filmaj.

Ka je pravzaprav romanje ali zakoj se človek poda na romanje? Tau je težko raztomačiti. So lidgé, šteri pokaoro delajo, ka se njim je v življenji kaj nej tak prišikalo, kak so si sami šteli, želejli, pa v tom čütijo opozoritev višje mauči ali Božjo rauko, drugim je v žitek kaj lejpoga prišlo pa so hvaležni Baugi in Materi Mariji, ka sta je z življenjskim bogastvom obdarovala, čütijo na svojom žitki blagoslov Boga, so pa, šteri so radi v dobri krščanski družbi, molijo pa spevajo vküper s soromarji, radi vidijo lejpe pokrajine, cerkve, spoznajo nauve lidí, nauva mišljenja... Romanje je duševna vaja ljudi, steri vörrejo Boga, versko »izpopolnjevanje« z molitvami pa razmišljenjem o tom, ka je naše življenje, ka je narava, od štere dobiva človek božje darove prejk sonca, vode, zraka, prehrane. Vidi se, ka lejpoga pa dobrega, več sto lejt obstojejočega človek lejko narédi z božjo pomočjo pa iz svoje moči. Romarge lejko zadobijo milost, pomauč v težavaj, znamo pa o čüdni ozdravljenaj betežnikov tö, šterim so padarge nej mogli pomagati ozdraviti, na svetom kraji, na Marijini božji poti pa lejko pozabijo svoje težave pa se brez tej vrnejo.

Inda svejta sem dosta štejla v različni knjigaj o romanjaj (prauškaj). Romarji so se mi čüdni, dapa strpni (toleráns) lidgé vidli. No, te so ojdlí pejški na romanje, nej pa s klimatiziranimi autobusi. Vseeno sem pa po cajti gor prišla, ka je tau ena forma, del našoga vsakdanšnjoga življenja. Davnék je bilau, gda sem se na prvo romanje podala, a od tistoga sem že več praušk organizirala sama tö, pa mam eške dosti planov, če mi cajt, zdravje

pa Baug dopistijo. Kak nekdanja članica pa en cajt predsednica Slovenske samouprave Monošter-Slovenska ves sem za naše Slovenke in Slovence rada pripravila romanje po Marijinih božjih potaj po matičnom domovini, Sloveniji. Verniki



Mešo v cerkvi sv. Jakoba v Škofji Loki je darivo monoštrski kaplan József Kovács

so radi prišli, zato sem prosila sedanjo vodstvo samouprave, aj s tem nadaljujemo, pa obečala, ka mo pri sestavljanji programa pa pri vodenji njim na pomauč. Ka Vogrski rosag že par lejt lepau pomaga narodnosti,



Prauškarge iz Varaša pa Slovenske vesi pred vhom bazilike na Sveti Gori

nas Slovence tö, ma za namene ohranjanja svojega gezika na cerkvenem-verskem področju tö razpise, s pomočjo steri se dobi jo pejnazge za kakšne romarske poti v matično domovino, gé se gezik nüca, se znanje tega pog-

lablja. Slovenska samouprava Monošter-Slovenska ves je vložila natečaj na razpis Državnega sekretariata, odgovornega za cerkvena, narodnostna vprašanja in civilne družbene stike pri Ministrstvu za človeške vire, pa se ji je se za volo dobro vküppo-

stavlenoga programa prišikalo dobiti 560 tisoč forintov. Tau je dosti pomagalo, ka smo leko na dva dni šli na paut.

23. in 24. septembra, že malo dale od Marijinih svetkov, smo se z romarji iz Slovenske vesi pa iz Varaša – seveda z avtobusom – napautili na naš lejpi pa že dugo lejt željeni cilj: na Sveto Goro pri Novi Gorici. Ka

nej bi se 400 kilometrov vozili brez postankov, je bilo izmisljeno, ka mo med potjov pa med molitvijo pogledali ene kulturno-zgodovinske lepote Slovenije. Moj cilj je biu, ka zdaj bole takšne kraje gorpoiščemo, kam

na gausti nédejo iz Porabja na obiske. Najprva smo se stavili v enom najstarejšom, pa s svojo zgodovino, arhitekturo – kak so inda svejta zidali iže – najbolje skrbno gordržanom varaši, v Škofji

Loki. Varaš je biu znan že pred letom 1000 po imeni Lonca, sledek Lonka, nemškoriški cesar Otto je podariu škofi v Freisingu tau pokrajino, varaš so ta do 1805. v rokaj meli, po potresaj, požaraj, bojnaj s Törki na nauvo zozidali, ravnali s škofije v Freisingu. Tu si je vözmislo po Svetom pismi leta 1751 *Pasion – Kristusovo trplenje* kapucinski brat Romuald-Lovrenc Marušič, ka do gnešnji cajtov vsakšo leto živo nüt pokažejo v postnom cajti po pošitaj pa trgaj Škofje Loke. V 11. vöri sem bila zgüčena z župnikom, ka mo v cerkvi svetoga Jakoba meli *sveto mešo*. Šikalo se je, ka je sveti Jakob patronuš romarov, je sam tö dosta romal pejški - tak smo se obrnili s prošnjo nej samok k Devici Mariji pa k Jezusi Kristuši, liki tudi k njemi, da nas med pautjov nika hüdogo ne dosegne. Tu so mešo slüžili naš kaplan in düševni vodja romanja József Kovács, molitve in svete pesmi pod vodstvom Marije Trifusz smo pa *slovenski molili pa spevaji*. Gospod domanji župnik so pa nam nut pokazali cerkev.

Pogledali smo varaš pa zgodovinske spomenike. Kak smo pejški šli gor s Spodnjoga trga, smo pogledali eden maust, steri je v cejlj Evropi tö med najstarejšimi. *Maust nad Selško Soro* ali *kapucinski maust* je s 14. stoltja, zvün toga staro *Homanovo hišo*, šetali smo se po Mestnom trgi pod škofjeloškim gradom. Varaš – šteri je v Sloveniji prvi emo elektriko – do gnes lepo skrbi za kulturno dediščino, bogate muzejske zbirke v gradi. Kak smo se napoutili naprej, sem sopotnike opozorila, ka mo se vozili po lejpoj, dapa fejs zahtevnoj pa navarnej pauti. Dosta sem prej premišlavalala, ali aj demo nazaj na baukšo cesto, gé mo menje lepot vidli ali do Žiri pa od tam do Idrije po slabšoj pauti. Enoga tamkajšnjoga šofera za avtobus sem prosila za tanač. On mi je pravo, ka cesta je za dobrega šofera. Če sem gvüšna, ka je naš takši, leko pe-

IZ PORABJA DO

SVETE GORE IN DOBERDOBA

lamo naprej. Benkó Jani nas je pelo, tak smo pa šli po serpentinaj, nevarnij potaj, adrenalina nam se je zdigavo, gda smo se pa v Idrijo pripelali, smo pravili, ka tak je itak lepše bilau.

V Idriji smo bili nützglašeni na čipkarsko šaulo. Idrijske čipke so po cejlom svejti znane. Mlajši se že od maloga včijo tau čudovito meštirjo, po šteroj je Slovenija na svejti poznana. Mesto Idrija je znano po živom srebrju (higany), za volo šteroga je Idrija leta 2012 bila gorvzeta na lišto svetovne dediščine UNESCO. Rudnik (bánya) je gnes že zaprejtí, en tau je napravljen za muzej, z vodnikom se leko pogleda podzemni svejt pa kak so rudarji delali. Šli smo ešče na Grad Gewerkenegg, gé je zdaj varaški muzej. Tú tó leko poglednejo obiskovalci razstavo Pet stoletij rudnika živega srebra, zgodovino varaša Idrija, kak so se ravnali gnauk svejta, lejpe čipke so razstavljene, pa spominsko sobo znanega pisatelja Franceta Bevka, šteroga poznamo iz zgodb Peter Klepec, Kaplan Martin Čedermac (vogrski tó vödane knjige z naslovom A föld sója).

Sprehod, kava, nakupovanje, policija – pa smo se pelali dale po Vipavski dolini do Ajdovščine. Po cestaj lepau vred vzetoga varaša so se nam naprej poklanjali domanji lidgé, do cerkve svetega Janeza Krstnika smo se šetali v mirni tišini, kak če nej bi na tom razburkanom svejti živeli. Pred cerkvijo, štera je bila na stežaj odprejta – pa nej smo se naprej zgučali – so nas prijazno pozdravili domanji duhovnik, pa apatica, šteriva sta se poslavlala od mlajšov, ka so šli domau iz šaule. Dvej steni rožnoga venca smo zmolili pa slovenske svete pesmi zaspejvali, ka smo med vožnjo do Nove Gorice dokončali. Dúševna vzdignjenost je bila zagotovljena, adrenalina pa že na svojom mesti, gda smo se namestili v hostelu Nova Gorica, kama sem jaz šla že kot »stara znanka« in ka sem prva

mejla dobre izkušnje, sem priporočala našim romarom, naj tú spimo. Večer smo si šli pogledat varaš, smo posejdlí malo v lokalih pa smo se dobro meli v dobri družbi dobri lidi.

V soboto smo se po zajtrki napautili proti božjomi krajji, na Sveto Goro, štero smo od daleč



V Doberdobo smo slovenski in vogrski molili pa spejvali pri Vogrski kapejli

že večer pa vnoči tó vidli, ka sta vrh hriba cerkev pa samostan (kološtor) osvetljena. Tak se je vidlo, kak če bi v zraki med zemljo in nebo nevidna mauč



Vogrska kapejla v Doberdobo; o tom krajji, gde je potekala soška fronta, žalostno spejvajo tak Vaugri (Kimegyek a Doberdói harctérre...) kak Slovenci (Oj, Doberdob, slovenskih fantov grob...)

držala kraj, gé se je mali pastorici Urški skazala Blajžena Devica Marija in go prosila, naj povej, naj ji tam zozidajo Božjo hišo, cerkev. Sama paut do strmega vrha je zdaj skrbela samo šoferja, mi smo za volo lepot pozabili na straj! Kak vzihuješ in se vzdiguješ proti nebesam, proti Božji Materi in Stvoriteli, smo se s tiho molitvijo bližali krajji čudežov. Dúševno

prevzetost je dopunila lepota, štera se je pokazala pred nami! Lepšoga vremena nej bi si mogli zaželiti! S Svete Gore se nam je pokazo Triglav, cele Julijske Alpe, na drugom konci Jadransko morje, varaši pa vasice, reke in polja... svet pod nami, pred nami in čisto nebo nad nami!

Slovenska meša se je začnila ob 9.30, služo go je Simon Peter Berlec, gvardijan frančiščanskoga samostana (kolostor) na Sveti Gori v somaševanji z

našim kaplanom. Ranč je biuden blajženoga Antona Martina Slomška, nam tó znanoga prvoga škofa mariborske škofije, na Vogrskom je pa te den namenjen škofu sv. Gellértu, tak smo se spominali oba škofa. V čudoviti cerkvi so zveneale naše slovenske svete pesmi, kot da bi jih spejvalo po sto ljudi, in nam vsem je tau močno segalo do srca. Gospod gvardijan je svojo pred-

go začno z zgodovino Svete Gore, potem nas je opomnil, kakšne dužnosti mamó na svejti, kak pa zakoj moramo moliti, kelkokrat se spozabimo, ka moramo hvalo davati, nej samok s prošnjami se obračati k Baugi pa k njegvi in naši Materi Devici Mariji. Da nas je Odrešenik s svojim trpljenjom in smrtjo rejšo in nas rejši grešni dejanj, če si tega sami prosimo, pa ka je svejt nej na dobroj pauti, zato tau vsakši človek mora trdno prositi. Predga je bila čudovita! Molili smo za doma ostale, za družinske člane pa za prijatele, za naš narod. Pogledali smo si cerkev, jaz sem kot prevajalka za kaplana dobila dovoljenje za vstop v samostan tó. Od lepot in dúševnega bogastva napunjeni smo se pelali nazaj v dolino in po obedi smo se odpravili v Italijo k Madžarski kapelici pri Vižintinih, kam nas je vodo moj stari znanec, prijatelj, novinar, predstavnik in vodja slovenske skupnosti Sveta slovenskih organizacij Julijan Čavdek iz Gorice, tam pa nas je čako župan kraja Doberdob pa moja znanka svetnica občine Marilka Koršič. Dostojno smo se spominjali na grenko usodo nesmiselno padlih vojakov v prvi svetovni bojni na soški fronti. Položeni venec in sveče naše skupine so majhen simbol spominanja. Naš obisk in spominanje je snemala televizija Rai

»Bilo je zelo lepo in prirsčno srečanje, ganljiva je bila vaša molitev v obeh jezikih in prav tako tudi petje. Taka srečanja so obojestranska obogatitev, zato moramo z njimi nadaljevati. Hvala Erika Kiss Köles in tesen objem!« mi je napisala Marilka.

Z našoga romaja po Sloveniji in Italiji smo se z veliko doživetij vračali, pot nas je s postankom v Ljubljani in ogledom stolnice vodila domov v Porabje. Lepo je bilo.

Erika Köles Kiss
slovenska zagovornica
Fotografije: F. Sütő

... DO MADŽARSKE

Zaposleni v Madžarski narodni banki služijo povprečno 800 tisoč

Po objavljenih podatkih na koncu septembra so zaposleni v Madžarski narodni banki v mesecu septembru zaslužili povprečno bruto 795.850 forintov, kar je bilo za 66 odstotkov več, kot so zaslužili uslužbenci v drugih segmentih bančništva ali zavarovalništva. Zaposleni v drugih bankah ali pri zavarovalnicah so imeli približno 480 tisoč forintov bruto plače. Čeprav je to znatno nižja plača kot pri narodni banki, je tudi taka še enkrat višja, kot je madžarsko povprečje. Pri narodni banki imajo visoke plače tudi tisti, ki niso na vodilnih položajih, recimo referent zasluži 615 tisoč forintov, administrator 530 tisoč, najbolje plačani svetovalec, ekspert, ima 1 milijon 360 tisoč forintov plače. V primerjavi z letom 2013 imajo zaposleni za povprečno 25 odstotkov višje plače. Tudi število zaposlenih je naraslo s 1088 na 1348 oseb, na najvišjih vodilnih položajih dela 58 ljudi.

Le do konca decembra lahko plačujemo s starimi bankovci

Madžarska narodna banka je lani spomladi natisnila nove bankovce za 20 tisoč forintov, zato bomo lahko stare bankovce iste vrednosti uporabljali le do konca decembra 2016. Če bi kdo pozabil zamenjati stare bankovce na nove, se mu ni treba bati, da bo zgubil svoj denar, kajti do konca leta 2019 bo lahko stare 20-tisočake zamenjal na bankah in tudi poštah, po tem datumu pa le na izpostavah Madžarske narodne banke. Po podatkih spletnega časopisa je v prometu še veliko starih bankovcev, kajti letos junija je bil delež novih 20-tisočakov le 56-odstoten.

Loto bo dražji

Od 6. novembra bo dražji loto s petimi in šestimi zadetki. Za eno polje na listku smo plačevali do zdaj 225 forintov, po novem bomo zanj dali 250 forintov. Delniška družba »Igre na srečo« je dvig cene utemeljila s tem, da je bila zadnja podražitev leta 2010.

GNAUK JE VSEGA KONEC

Človek je ranč tak kak ftič, da si par najde, potistim si začne gnejzdo redti. Razlika je v tejm, ka si ga ftič v par dnevaj naredi, lüstvo pa leto ali še duže si zida kučo. Pa te čas vse peneze, ka je ma, tapocera ali še več. Prvin gda nej bilau tak penez, je lüstvo dosta vse s svojimi rokami naredlo, lejs, pejsek, šauder, tau so doma podrli, skopali, gorzrezali, istina, ka dosta trbelo delati, dapa tau je nej koštalo peneze. Ranč tak so zidali svoj ram Joška Merkli iz Otkovec, dapa njigvi ram zdaj prazno stoji, zato ka oni so pri hčeri v Mári-ájfaluni.

- Nej je bilau špajсно vam iz Otkovec sé v Mariaújfalú pridiť?

»Ranč nika ne guči, dapa ka moreš, če več nejmaš tašo zdravje, ne moreš odti, ka drügo vejš. Zdaj je še doma vse tak, kak sem dja tam njau, dapa ne mislim, ka bi dja že tam odo.«

- Vaš stari ram je tö tam stau, gde zdaj je te nauvi?

»Nej, ne vej, če si ti tam odo. Stari ram je tam spodkar pod brgaum bejo, niže kak so Bakrski bili. Samo mi smo od tistec mogli kraj titi, zato ka se je zemla počujsnila. Dapa mi smo eden filer nej dobili od zavarovalnice, zato ka oni bi samo za tau plačali, če bi se zemla dolasipala (földomlás), zatau nej, ka se je zemla počujsnila. Tau je nika drügo nej bilau, s tejmá dvöma rečama so se špilali, samo aj njim nej trbej plačati.«

- Zavolo tauga, ka se je zemla počujsnila, ste mogli ram zidati?

»Mogli smo, vejpa na slejdnje je že stejna 16 centimerov paučena bejla, če si sto, si prejk vido v drügo ižo. Ovak je dober ram bejo, zato ka iz cigla bejo zozidani, samo da se je zemla počujsnila, te je nani-koj prišo.«

- Tau je vaš rojstni ram bijo?

»Nej, dja sem se ta oženo leta 1956.«

- Gda ste se ženili, prvin kak je revolucija bila ali potistim?

»Prvin, müva z ženov sva se majuša ženila, revolucija pa oktobra bejla.«

- Nejste zmišlavali z ženov, ka bi odišla z rosaga?

»Nej, zato ka dja vej, ka je tau, gda si kraj od dauma. Tam, če rejč ne vejš, te si nej človek. Müva sva doma ostala, bau ka bau, dja sem nikoma nika nej djau, ka bi se mena bojati trbelo. Müva sva se z ženov samo od tauga bojala, nej ka bi se naš ram na nas obrno.«

- Te čas sta vaš tast (após) pa tašča (anyós) še živela?

»Tau je ovak bilau, zato ka tau sta nej njena mati pa oča bila, liki botra. Ženo so oni od Bedini samo tak k sebi vzeli. Ona je bejla najstarejša, deset lejt stara je bejla, gda so go odpelali.«

- Kak dugo ste z ženauw tam spodkar v starom rami živela?

»Petdesetšestoga leta sva se ženila, tau se je pa šestdesetdrugoga leta zgaudio, gda se je zemla počujsnila. Djeseni je dosta deždja spadnilo, vzimi pa snega, spodkar pa nej zmznilo, tau je baja bejla. Tau je tak podne bilau dvanajstoga marca, gda je taši dež prejšo že zrzanka, ka se je voda tak li lejvala pa snejg vse vküpnosila. Gda sem vö na dvera stau-
po, žena še za menov skričala, aj dugo ne odim, zato, ka mo djeli. Kak sem staplo gora po brejgi proto Bakerstji, tam so me že Pištak čakali pa so mi prajli, aj poglednem, ka se je zgaudio. Gda sem tavö prišo, te sem zagledno, ka se je zemla tak mejterdvajsti globoko pa več deset mejtrov na doudja dola počujsnila. Zavolo tauga smo še njivo mogli tanjati, zato ka tam smo že orati nej mogli.«

- Stejne so se potejm spokale?

»Potejm, gda smo doma djeli obed pri stauli, gnauk samo nika spraščalo, najprvin smo nej vedli, ka je tau, samo sledkar, gda je vapno dolaspadnilo, ka je stejna paučila. Te se je začnilo pa potejm vsakši den bola je pokalo, pa kak sem že



Joška Merkli iz Otkovec

pravo, naslednje sem že skaus v ižo vido.«

- Nejste se bojali, ka se ram vküpporüši?

»Pa ka bi, kama bi šli, doma smo šest glav mare meli. Te sem dja nej odo delat, iz živine pa iz njiv smo živeli. Tau je bejla baja, ka sem nej odo delat pa sem zidati mogo brezi pejnez.«

- Kak ste leko tak ram gorazozidali?

»Vejš ka, tau je velko delo bilau, če mladim tau mantranje tagučim ranč ne dajo valati. Tak leko brezi pejnaz zidaš, ka se maro skrmo pa se audio pa s tiste pejnaz si včasini nika tjöjpo. Vse pejneze, ka je na rame trbelo, tau sem vse z zemle zaslužo. Malo zemle smo meli, zato sem še v aran-di tö delo, aj več leko zaslužim. Ka sem sildje pripauvo, eden tau sem audio, drügo sem pa z bujčakami skrmo, stere sem sledkar audio. Ka so

tistoga reda v fabriki delali, oni so eden tjeden več zaslužili, kak dja cejli mejsec. Cejli cüdjeu (opeko), ka smo stari ram razmetavali, petdeset kubikov šaudra, pejska, tau sem vse s kravami domau zvozo. Gda sem zgotauvo z



Joška Merkli iz Otkovec

zidanjom, te sem mogo obed-vej krave doladati, zato ka sta cejlak nanikoj prišle od tistoga vnaugoga bremena, ka sta ta gora na brejg zvlačile.«

- Šauder ste za šenki leko kopali?

»Pa vejš, ka sem plačati mogo, vej pa šauder je državni biu, za pejsek mi je nej trbelo plačati, tistoga sem za šenki daubo od Žužini. Dapa samo tašo malo lüknjo sem leko kopo, zato ka paulak je bejo eden ore (oreh), pa so me nej pistili bola paulek. Naslejdnje se že tak globko odo ka sem iz grabe že ranč nej vövido. Gda sem zido, te pejsek sem daubo za šenki pa petstau forintov od szakszövetkezeta (zadruga), tau je bilau vse. Tau je tö istina, ka ranč nikdar sem nej proso.«

- Lejs ste meli?

»Gauštja je tö slabo bejla, tak vejš, ka ženske so same bile, pa so zato kaj odavale. Ka je

dugše trbelo, tisto sva s tastom vömenila, gda je dola trbelo dati lejs, tam se je nej šteló, če je kratek ali krivi, samo kubiki so se šteli. Dja sem njema kratke pa krive pripelo, namesto te sem pa lejpe gnatje daubo. Za destjé so kusti pa lejpi lejs tö apoš dali, s tistoga smo za pod destjé zrezali. Lejs gorarezati je tö nej bilau málo delo, zato ka cejli lejs smo na žago mogli zvoziti pa nej z motori, liki s konjskimi kauli. Gda smo na Rönök pripelali lejs, tam so nam prajli, ka oni prvi klas lejs ne rejžejo, nikan inan aj pelamo. Najprvin smo nazaj na Črejtник steli pelati, ka tam dolasklademo, dapa tam je eden človek k nam prišo pa pravo, aj na Rábagyarmat pelamo. Drügo nej bilau z dvöma pari konjami smo lejs odpelali pa tašo srečo smo meli, ka tam včasini so nam ga gorarezali, dapa od zranka do večera smo delali. Pa tau je največkrat tak bilau, skur vsakši den, dočas smo ram nej gorazozidali.«

- Gda je tau bilau?

»Tau je leta 1966 bilau, gda smo se ta na brejg v nauvi ram spatjivali.«

- V cejlo življenji ste doma delali na grünti?

»Nej, sledkar sem že v židanoj fabriki delo, zato ka doma si te že nej mogo pauvati zavolo divjačine.«

- Zdaj že vej, zaka ste tak težko gučali od tauga, kak je bilau sé nutra pridiť, ka vi ste svoj ram rejsan s svojimi rokami zidali. Od fundamenta do streje. Vse peneze na ram ste s svojimi rokami zaslužili. Dapa zato nej se trbej bojati, leko ka sprtulejt gda baukšo vrejmen baude, te znauva doma v Otkovci vö na okno gledali.

»Ah, dja tak mislim, ka dja tam že nemo odo, vejpa že osemdesetštiri lejt sem star. Vejš, kak je tau, gnauk je vsega konec, kakkoli je dobro bilau.«

Karči Holec

SLOVENSKI PENZIONISTI MO SVETILI 20. JUBILEJ

Društvo porabski slovenski penzionistov de novembra svetilo svoj 20. rojstni den. Za tau pripravljamo dva programa, 11. novembra vküper s Slovensko zvezov jubilejno razstavo v Slovenskom daumi, gda vöpostavimo za gledanje kejpe, stare meštrije pa po indašnje spečene porabske dobraute.

V nedelo, 20. novembra, na letošnjom zadnjom velkom srečanju društva, mo pa držali jubilejni svetek. Trifele programa planiramo pa na traujom mesti v centri v Varaši zatok, aj si čas prišparamo pa aj naši lidam nej trbej dosta odti pejški. Slo-



Kejp je z desete obletnice društva

venska meša se začne (kak busi nota pripelejo) v 13.45 vöri v varaškoj cerkvi, stero pripravljamo vküper s Slovensko narodnostno samoupravov. Jubilejno sveto mešo ta služila dva gospauda, Franc Režonja vikar za narodne skupnosti mursko-soboške püšpekije kak zvekšoga sikdar pri slovenski mešaj, pa naš slovenski gospuad Feri Merkli iz fare Vasszécény. Pri svetoj meši de liturgijo spejvo števanovski cerkveni zbor Slovenske zveze. Radi bi bili, če bi vse več naši penzionistov s svojimi vnuki vred leko počastilo tau svetešnjo mešo. Vüpamo, ka vküper z drügimi verniki vred lepau leko napunimo našo lejpo varaško cerkev, gde si düšo leko očistimo pa pomirimo.

Po svetoj meši pa lepau zovemo vse naše penzioniste s svojimi vnuki v gledališče (színház). Svetešnji program bi radi začnili v 14.45-oj vöri, zatau trno lepau prosimo vse naše penzioniste pa posaba pozvane lüctje/goste, kak leko aj pridejo. V programi na kratko želimo nota pokazati dvajstiletno življenje našoga društva, s svojim kulturnim programom nas pa pozdravijo Ljudski muzikanti s pevci Nimam časa iz Rogašovec, naše folkloristke pa gledališćniki Nindrik-indrik pri Slovenskoj zvezi. Po programi, kaulek od 16.30 vöre, se pa dobimo ali v avli gledališća ali (če nas dosta bau) v šauli Széchenyi, gde se med seov leko srečamo, pogučavamo pa pofriškamo svojo tejlo tü. Če med gosti stoj kaj želi prajti družtvi na jubilejni svetek, de emo priliko med tejm časom, naš pevski zbor nas pa pozdravi s spejvanjom pesmi Pesem penzionistov.

Predsedstvo društva je na svojom dijlejši tak skončalo, ka posaba avtobuse večer za vasnice nemo zapovedavali. Lepau prosimo, za paut domau aj vsikši poskrbi ali s šestim avtobusom ali pa naj mlajši pridejo po nje z avtoni, kak je tau že šega.

Vse naše drage penzioniste že zdaj lepau zovemo na jubilejne programe. Pozvanje pa več informacij leko dobite od članov predsedstva, steri reden skrb majo za vas.

Klara Fodor
predsednica

Druženje mladih z obeh strani meje

SPOZNAJMO PORABJE!

15. oktobra 2016 smo izvedli skupni dogodek Društva porabske mladine in Društva mladih Dobrovnik. Naziv

andovskega društva zdaj že tretje leto od Malega Triglava do Triglava.

Nato smo obiskali muzej Av-



Skupinska slika pri Malem Triglavu v Andovcih

programa je bil Spoznajmo Porabje! - Paintball.

V okviru skupnega druženja smo kolegom iz Prekmurja predstavili glavne znamenitosti naše pokrajine. Skupaj smo obiskali Mali Triglav v Andovcih, ki je simbol slovenstva, tako tudi Slovencev na Madžarskem. Tukaj nas je sprejel tudi predsednik Turističnega in kulturnega društva Andovci, Karel Holec, ki se je pripravljaj na večerni



V monoštrskem muzeju smo spoznavali nekatere predmete tudi preko igre



Pripravljani na paintball na Gornjem Seniku

dogodek, kajti ta dan so priredili v najmanjši vasi Porabja Vrajžo nauč. Povedal nam je zgodbo skale iz Triglavskega narodnega parka in kamnov iz porabskih vasi ter mest, kjer imajo Porabci kulturna društva. Pripovedoval je tudi o tem, kako so »romali« člani

gusta Pavla v Monoštru, kjer smo lahko spoznali preteklost in del sedanosti Porabskih Slovencev. Ogleдали smo si

tudi reliefno mizo o monoštrski bitki. Po muzeju nas je vodila sodelavka Jolika Szabó, ki je podrobneje predstavila mladim, kaj vse je razstavljeno v muzeju in tudi projekt Doživetje prostora. S pomočjo štirijezičnih kartic, ki so del omenjenega projekta, smo lahko spoznali izraze za predmete našega območja. V igri smo uživali, saj smo mladi iz Porabja zastopali slovenski knjižni jezik ter porabsko narečje, mladi iz Dobrovnika pa madžarski knjižni jezik in t. i. hetéško madžarsko narečje. Popoldne je potekal skupni paintball na Gornjem Seniku.

Tako smo se tudi športno razgibali. Zvečer smo se vrnili v Andovce, kjer smo se udeležili »Vrajže nauči«.

Skozi dan so nastala nova prijateljstva in uspelo nam je poglobiti že obstoječe stike, sodelovanje.

Program je bil izveden v okviru projekta »Tudi ti ustvari skupnost!« - Mladi za mlade (EMET - Madžarska) in s finančno pomočjo Urada vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Martina Zakocs
predsednica Društva
porabske mladine

porabskamladina.eu

RTV SLO **PETEK, 04.11.2016, I. SPORED TVS**
 5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.55 UGRIZNIMO ZNANOST: NOVI HLADILNIKI, ODDAJA O ZNANOSTI, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 TARČA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 NESMRTNIK, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 16.35 DUHOVNI UTRIP, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.30 SLOVENSKI MAGAZIN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, TEDNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.15 PIKNIK S TORTO: GOPSA PUJS, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODDAJA, 21.25 NA LEPSJE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 SLADKI VONJ PO USPEHU, AMERIŠKI FILM, 0.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.15 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.10 INFO-KANAL.

PETEK, 04.11.2016, II. SPORED TVS
 6.00 TO BO MOJ POKLIC: STAVBNI STEKLAR IN STEKLOPIHALEC, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI POČITNIŠKI PROGRAM: OP! 9.00 NOSOROG OTO, DANSKI FILM, 10.30 KULTURNI VRHOVI: CRNGROB, DOKUMENTARNA ODDAJA, 11.00 HALO TV, 12.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 13.10 DOBRO JUTRO, 15.35 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 16.15 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 16.55 VONJ DEŽJA NA BALKANU, SRBSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.05 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.05 POVRAATNE STEKLENICE, ČEŠKI FILM, 21.50 MOŽGANSKE VRAGOLIJE KATHERINE MILLS, 22.40 POLNOČNI KLUB: KAKO PREŽIVETI SLUŽBO? 23.50 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.35 HALO TV, 1.30 ZABAVNI KANAL

SOBOTA, 05.11.2016, I. SPORED TVS
 5.50 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI POČITNIŠKI PROGRAM: OP! 11.50 OD BLIZU, POGOVORNA ODDAJA Z VESNO MILEK: MSGR. ALOJZ URAN, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 14.20 AMBIENTI, 15.05 SVETLE LUČI IN VELIKI UMI - ZGODBA O TREH MESTIH: PARIZ, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.00 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.20 MOJ POGLED NA ZNANOST: 50 LET REAKTORJA TRIGA, DOKUMENTARNA ODDAJA, 18.00 Z VRTA NA MIZO, 18.30 OZARE, 18.40 ZU: ZUJVA RAZPREDAJA, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.00 VSE JE MOGOČE, 21.35 PREVARA (I.), AMERIŠKA NADALJEVANKA, 22.35 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.05 VEČNA LJUBIMCA, NEMŠKO-ANGLEŠKI FILM, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 2.35 INFO-KANAL

SOBOTA, 05.11.2016, II. SPORED TVS
 5.45 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 6.30 NA LEPSJE, 7.00 NAJBOLEŠE JUTRO, 9.15 DOBER DAN, 10.20 ZA ZADNIM VOHALOM ... JE TIHI TEDEEN, 11.30 ČEZ PLANKE: ŠRILANKA, 12.25 CAROKUHINJA PRI ATU: NOTRANJSKA, 12.55 10 DOMAČIH, 13.45 13. FESTIVAL "SREDI ZVEZD 2016", ŽALEC, POSNETEK KONCERTA OB OTVORITVI TEDNA LJUBITELJSKE KULTURE, 15.55 POŠOP, 16.30 ZGODBA LJUBLJANSKEGA MARATONA, DOKUMENTARNI FILM, 17.30 DOKTOR MARTIN (VII), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 18.25 MOŽGANSKE VRAGOLIJE KATHERINE MILLS, 19.20 INFODROM, TEDNIK ZA OTROKE IN MLADE, 19.30 OSVEŽILNA FRONTO, 20.05 CHARLIEJEV SVET, AMERIŠKI FILM, 21.45 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 22.10 ZVEZDANA, 22.50 POŠOP, 23.20 ARITMIČNI KONCERT - SAME BABE, 0.35 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 1.05 ZABAVNI KANAL, 5.15 10 DOMAČIH, 5.45 POLNOČNI KLUB: KAKO PREŽIVETI SLUŽBO?

NEDELJA, 06.11.2016, I. SPORED TVS
 7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 9.25 MED ODMOROM: STOJNICA S PECIVOM; PODOH, AVSTRALSKA OTROŠKA NARIZANKA, 10.00 NEDELJSKA MAŠA, PRENOS IZ ŽUPNIJE ŠENTRUPERT, 10.55 NA OBISKU, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODDAJA, 15.20 MARTY, AMERIŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.20 VIKEND PAKET, 18.40 TILKA IN PRIJATELJE: ROMPI IZGUBI POLET, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 PRINC NA BELEM KONJU, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 20.40 INTERVJU, 21.35 KAMČATKA - ZDRAVILLO PROTI SOVRAŠTVU, RUSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 22.20 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.50 GJACOMO PUCCINI: GIANNI SCHICCHI, POSNETEK OPERE IZ LOS ANGELES, 23.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.20 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 1.15 INFO-KANAL

NEDELJA, 06.11.2016, II. SPORED TVS
 7.00 DUHOVNI UTRIP, 7.30 GLASBENA MATINEJA: TANJA SONC, SIMFONIČNI ORKESTER RTV SLOVENIJA, NOVI SIMFONIČNI ORKESTER (SOFIJA - BOLGARIJA) IN PETKO DIMITROV (J. S. BACH/ ELGAR, S. PROKOFJEV, ELGAR), 9.05 NEVIDNI SPOMENIKI, DOKUMENTARNA ODDAJA, 9.55 ZA ZADNIM VOHALOM ... SE UČIJO KUŠEVAT, 11.05 ČEZ PLANKE: KITAJSKA, 12.15 ŽOGARIJA, 13.00 MOJ POGLED NA ZNANOST: 50 LET REAKTORJA TRIGA, DOKUMENTARNA ODDAJA, 13.25 ZVEZDANA, 14.05 AVTOMOBILNOST, 14.5 ROKOMET: PORTUGALSKA: SLOVENIJA, KVALIFIKACIJE ZA EP 2018 (M), 16.50 AMBIENTI, 17.20 DOKTOR MARTIN (VII), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 18.15 MIT KLEMENTA JUGA, DOKUMENTARNA ODDAJA, 19.05 GODEC, ZAIGRAJ NA ŠKANT, DA POKAŽEMO NOV GVANTI, 19.35 ORKESTER MANDOLINA LJUBLJANA - DAJTE, DAJTE, CVETJE V JESENI: GRŠKA SIUTA, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 SVETLE LUČI IN VELIKI UMI - ZGODBA O TREH MESTIH: NEW YORK, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 20.55 ZAPUŠČINA (I), DANSKA NADALJEVANKA, 21.55 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 22.20 TURNEJA, FRANCOŠKI FILM, 0.10 VIKEND PAKET, 1.30 ROKOMET: PORTUGALSKA: SLOVENIJA, KVALIFIKACIJE ZA EP 2018 (M), 3.05 ZABAVNI KANAL

PONEDELJEK, 07.11.2016, I. SPORED TVS
 5.50 UTRIP, 6.05 ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 Z VRTA NA MIZO, 10.40 10 DOMAČIH, 11.10 VEM!, KVIZ, 11.55 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 SVETO IN SVET: ŽRTVOVANJE, 14.25 OSMI DAN, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 FIRBCOLOGE: O MRAVLJIŠČU, FRIZBIJIH IN GOSPODU PREDSEDNIKU, MOZAIČNA ODDAJA ZA OTROKE, 16.20 Z GLASBO IN S PLESOM, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.30 OSVEŽILNA FRONTO, 17.55 NOVICE, 18.00 ERTEVE, 18.15 ZAJČEK BELKO: PRVIČ, KO SEM SE NAUČIL KOREOGRAFIJO, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 UMETNOST

IGRE, 23.40 GLASBENI VEČER, 0.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.55 INFO-KANAL
PONEDELJEK, 07.11.2016, II. SPORED TVS
 6.00 TO BO MOJ POKLIC: AVTOKAROSERIST, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.40 DUHOVNI UTRIP, 10.15 HALO TV, 11.20 DOBRO JUTRO, 14.05 POLNOČNI KLUB: KAKO PREŽIVETI SLUŽBO? 15.30 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 16.20 AVTOMOBILNOST, 16.55 VONJ DEŽJA NA BALKANU, SRBSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.00 ZADNJI TANGO V HALIFAXU (II.), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.55 ZAPUŠČINA, DANSKA NADALJEVANKA, 21.55 ZAVOD ZA ZAPOSLOVANJE, ANGLEŠKA NANIZANKA, 22.20 SPOMINI: JANKO HEBERLE, POGOVORNA ODDAJA, 23.15 ZAZNAMOVANI: PO SLEDEH SREDNJEAMERIŠKIH TOLP, ŠVICARSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 0.10 HALO TV, 1.05 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.50 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, ***

TOREK, 08.11.2016, I. SPORED TVS
 5.35 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.45 OBZORJA DUHA: PAPEŽ NA ŠVEDSKEM, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.40 NAGLASI! 15.00 POROČILA, 15.10 LUČKA - PITYPANG, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 PROFIL: YOURI VAMOS, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.10 PAVLE, RDEČI LISJAČEK: HIŠA, RISANKA, 18.15 PUŠJA PEPA: PAJKOVA MREŽA, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 DOKTORICA FOSTERJEVA, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 21.00 AMERIŠKE VOLITVE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 AMERIŠKE VOLITVE, 0.05 PROFIL: YOURI VAMOS, 0.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.55 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.50 INFO-KANAL, 3.40 KULTURA, ODMEVI,

TOREK, 08.11.2016, II. SPORED TVS
 6.00 TO BO MOJ POKLIC: AVTOKAROSERIST, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.45 ŽOGARIJA, 9.30 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 10.35 MOJ POGLED NA ZNANOST: 50 LET REAKTORJA TRIGA, I. DEL, DOKUMENTARNA ODDAJA, 11.00 HALO TV, 12.05 DOBRO JUTRO, 14.15 DOBER DAN, 15.20 VSE JE MOGOČE, 16.55 VONJ DEŽJA NA BALKANU, SRBSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.05 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.05 ANONIMNI DAROVALCI SPERME, AVSTRALSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 21.00 ZAPUŠČINA, DANSKA NADALJEVANKA, 22.05 GINGER IN ROSA, ANGLEŠKO-DANSKO-KANADSKO-HRVAŠKI FILM, 23.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.25 HALO TV, 1.20 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, ***

SREDA, 09.11.2016, I. SPORED TVS
 4.30 AMERIŠKE VOLITVE, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.55 UMETNOST IGRE, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 INTERVJU: JANEZ LAVRE, 14.25 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ BOŽIDARJA JAKCA IN OŠ JANEZA KUHAJKA RAZKRIZJE, KVIZ, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.25 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.05 PIPU IN ROZMARI: KAMELEON, RISANKA, 18.15 MEDO IN MICA: ČEBELA, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: ZAČETNIKI, AMERIŠKI FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 GEOMETRIJA ŽIVLJENJA, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 0.05 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 0.45 PROFIL, 1.10 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.35 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.30 INFO-KANAL

SREDA, 09.11.2016, II. SPORED TVS
 6.00 TO BO MOJ POKLIC: ZDRAVSTVENI TEHNIK, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.25 LUČKA - PITYPANG, ODDAJA TV LENDAVA, 9.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 10.10 10 DOMAČIH, 10.55 ERTEVE, 11.10 HALO TV, 12.20 DOBRO JUTRO, 14.30 DOBER DAN, 15.20 VIKEND PAKET, 16.55 VONJ DEŽJA NA BALKANU, SRBSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 GLASBA SKOZI ČAS: ROMANTIKA, NEMŠKA GLASBENA DOKUMENTARNA SERIJA, 20.45 ZA GLASBO ŽIVIMO, 200 LET JAVNEGA GLASBENEGA ŠOLSTVA, 21.20 CHARLATAN MAGNIFIQUE, DOKUMENTARNI FILM O MAGNIFICU, 22.05 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 22.35 ARITMIJA, 23.05 ARITMIČNI KONCERT - KARMAKOMA, 23.55 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.40 HALO TV, 1.40 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, ***

ČETRTEK, 10.11.2016, I. SPORED TVS
 5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.45 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 AMERIŠKE VOLITVE, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, ODDAJA MADŽARSKA TV, 15.00 POROČILA, 15.10 MOJ GOST/MOJA GOSTJA - VENDĚGEM, ODDAJA TV LENDAVA, 15.55 TOČKA PRELOMA, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17.30 UGRIZNIMO ZNANOST: NOVA CEPIVA, ODDAJA O ZNANOSTI, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: ZADRUGA BIKE LAB, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 18.05 KNJIGA O DŽUNGLE: SAFARI: ČUDOVITO, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 21.25 GLOBUS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 PANOPTIKUM, 0.40 UGRIZNIMO ZNANOST: NOVA CEPIVA, ODDAJA O ZNANOSTI, 1.05 PROFIL, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.50 INFO-KANAL

ČETRTEK, 10.11.2016, II. SPORED TVS
 6.00 TO BO MOJ POKLIC: ZDRAVSTVENI TEHNIK, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.35 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.35 NA LEPSJE, 10.15 SLOVENSKI MAGAZIN, 11.00 HALO TV, 12.05 DOBRO JUTRO, 15.05 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODDAJA, 15.45 DOLARJI ZA SVETNIKA, GRŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 16.40 CAROKUHINJA PRI ATU: GORENJSKA, 16.55 VONJ DEŽJA NA BALKANU, SRBSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.05 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.05 ODKRIVAMO JUŽNO AMERIČKO - LEPOTA ZA VSAKO CENO, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 20.55 AVTOMOBILNOST, 21.30 AMBIENTI, 22.00 BITI OČE, JAPONSKI FILM, 23.55 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 0.55 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.40 HALO TV, 2.40 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODDAJA,



II. MEDGENERACIJSKO MARTINOVANJE

Društvo porabske mladine vas vabi na

II. MEDGENERACIJSKO MARTINOVANJE,

ki bo **11. novembra 2016** v kulturnem domu, v Slovenski vasi.

Program se bo začel ob 19. uri z nastopom folklorne skupine slovenske narodnostne samouprave Monošter-Slovenska ves.

Ob 20. uri bo krsti mošta, ki ga bodo predstavili člani TD

Dobrovnik. Druženje se bo zaključilo z veselico,

na kateri bo igrala skupina D-dur.

Vijudno vabljeni!



POZVANJE

DRUŠTVO

PORABSKI SLOVENSKI
PENZIONISTOV

vküper s Slovensko zvezov
Vas s toplim srcaum zovëta na

JUBILEJNO RAZSTAVO,
(foto-, rokodelska-, gastronomska)

stero opre

(v petek) 11. novembra 2016,

v 14-oj vöri

v Slovenskom daumi v Monoštri.

Program:

Gorički padaši
Pevski zbor društva

Razstavo opre Marijana Sukič,
glavna urednica časopisa Porabje.

Po razstavi vas lepau zovëmo
na košavanje porabski dobrait.

Prisrčno pozvani!



Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtak

Založnik:

Zveza Slovencev na Madžarskem
Za založnika:
Jože Hirnök

Glavna in odgovorna urednica

Marijana Sukič

Naslov založnika in uredništva:

H-9970 Monošter,

Gárdonyi G. ul. 1.;

tel.: 94/380-767;

e-mail: porabje@gmail.com

ISSN 1218-7062

Tisk:

TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.

Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za

človeške vire (EMMI) ter Urada RS za Slovence v

zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za

Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR

ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU75

11747068 20019127 00000000,

SWIFT koda: OTPVHUHB